

**THE JESUIT RELATIONS AND
ALLIED DOCUMENTS: TRAVELS
AND EXPLORATIONS OF THE
JESUIT MISSIONARIES IN NEW
FRANCE, 1610-1791, VOL. XLV**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649098859

The Jesuit relations and allied documents: travels and explorations of the Jesuit missionaries in New France, 1610-1791, Vol. XLV by Reuben Gold Thwaites

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

REUBEN GOLD THWAITES

**THE JESUIT RELATIONS AND
ALLIED DOCUMENTS: TRAVELS
AND EXPLORATIONS OF THE
JESUIT MISSIONARIES IN NEW
FRANCE, 1610-1791, VOL. XLV**

THE JESUIT RELATIONS
AND
ALLIED DOCUMENTS

VOL. XLV





FRANÇOIS XAVIER DE LAVAL-MONTMORENCY.

7. 16107

The Jesuit Relations and Allied Documents

TRAVELS AND EXPLORATIONS
OF THE JESUIT MISSIONARIES
IN NEW FRANCE

1610-1791

THE ORIGINAL FRENCH, LATIN, AND ITALIAN TEXTS, WITH ENGLISH TRANSLATIONS AND NOTES; ILLUSTRATED BY PORTRAITS, MAPS, AND FACSIMILES

EDITED BY

REUBEN GOLD THWAITES

Secretary of the State Historical Society of Wisconsin

Vol. XLV

LOWER CANADA, ACADIA, IROQUOIS,
OTTAWAS: 1659-1660

CLEVELAND: **The Burrows Brothers
Company**, PUBLISHERS, M DCCC XCIX

COPYRIGHT, 1899
BY
THE BURROWS BROTHERS CO

ALL RIGHTS RESERVED

The Imperial Press, Cleveland

EDITORIAL STAFF

Editor . . .	REUBEN GOLD THWAITES
Translators . . .	{ FINLOW ALEXANDER PERCY FAVOR BICKNELL CRAWFORD LINDSAY WILLIAM PRICE
Assistant Editor . . .	EMMA HELEN BLAIR
Bibliographical Adviser	VICTOR HUGO PALTSITS

CONTENTS OF VOL. XLV

PREFACE TO VOLUME XLV	9
DOCUMENTS:—	
XCIX. Lettre au T. R. P. Goswin Nickel, Général de la Compagnie de Jésus, a Rome. <i>François de Laval</i> ; Québec, August, 1659	20
C. Lettres envoyées de la Nouvelle France Par le R. P. Hier. Lalle- mant Supérieur des Missions. <i>Anon- ymous</i> ; Kebec, September 12, October 10, October 16, 1659	28
CI. Journal des PP. Jésuites. <i>Jean de Quen</i> , Quebec, January 1 to September 7, 1659; <i>Hierosme Lalemant</i> , September 7, 1659 to Christmas, 1660	78
CII. Relation de ce qui s'est passé en la Nouvelle France, és années mil six cent cinquante neuf & mil six cent foixante. [Chaps. i.—iv., first install- ment of the document.] [<i>Hierosme Lalemant</i>], n.p., n.d.	169
BIBLIOGRAPHICAL DATA: VOLUME XLV	263
NOTES	269



ILLUSTRATIONS TO VOL. XLV

- I. François Xavier de Laval-Montmorency,
first Bishop of Quebec; photo-engrav-
ing from original oil portrait in Laval
University, Quebec *Frontispiece*
- II. Photographic facsimile of title-page, *Let-
tres* of Jerome Lalemant 28
- III. Photographic facsimile of signature of
Jerome Lalemant, S.J., attached to
concession in handwriting of Paul
Ragueneau, S.J. *Facing* 160
- IV. Photographic facsimile of title-page, *Rela-
tion* of 1659-60 172